

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 27 (1999)
Heft: 107

Artikel: Croyances populaires : l'abeille
Autor: Cl.F.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244136>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CROYANCES POPULAIRES

L'abeille

O vous, dont le travail est joie...

Cet insecte fut de tous temps et surtout dans l'antiquité, l'objet d'une sorte de culte. Des vertus mystérieuses ont toujours été attribuées aux produits de son activité industrielle. N'était-ce pas des ruisseaux de lait et de miel qui coulaient au temps de l'âge d'or.

Dès l'ère chrétienne, peut-être avant déjà, la cire eut le privilège d'illuminer les autels pendant le sacrifice divin. Même de nos jours, l'abeille est traitée avec déférence, avec une sorte de respect affectueux par les populations germaniques.

Lorsqu'un essaim arrive dans une maison, il faut le saluer comme s'il s'agissait d'une personne et lui dire: « Grüss dich Gott! » et marquer sur sa ruche, avec de la craie bénite, le jour de son arrivée. On ne dit jamais que les abeilles « périssent » ou « crèvent » mais qu'elles meurent.

Une croyance fort répandue dans le peuple, c'est que la mort de l'apiculteur, ce'st-à-dire de celui qui les soigne, entraîne celle de ces utiles insectes. Mais l'héritier peut prévenir ce malheur en annonçant aux abeilles la mort de leur « père » en frappant un petit coup contre chaque ruche en disant: « Votre maître est mort ». Ne manquez pas d'attacher à leurs ruches un lambeau d'étoffe noir en cas de deuil. Pour un mariage, mettez un ruban de soie rouge...

C'est ainsi que les « avettes » sont sensibles aux joies comme aux peines

de leurs maîtres. Qu'elles ne prospèrent point si l'on néglige de leur faire part des événements qui intéressent la maison. Voulez-vous que vos abeilles soient prospères? N'en faites point un objet mercantile. S'agit-il d'en vendre ou d'en acheter, vous ne les échangerez point contre de l'argent, mais contre quelque objet en nature. Autrement vos ruches sont vouées fatalement à la destruction!

La nuit de Noël au coup de minuit, allez prêter l'oreille à l'entrée de vos ruches. Vous y entendrez, je vous le jure, un concert admirable. Les abeilles y chantent de noëlliens cantiques à l'enfant de la crèche. Si vous soulevez, mais tout doucement, chacune de vos ruches ce soir-là, personne ne doit mourir dans l'année...

La né dè Tzalandè,

Che te vâ, Kolin,

Ma to bounamin

Lèvâ tè bindè,

Din l'an, nion dè muri.

On regarde comme une très mauvaise action le vol d'une ruche d'abeilles ou les dégâts faits à un rucher: le malfaiteur ne tarde pas être découvert, car les abeilles sont justes. Dans certaines contrées enfin, on a la coutume de bénir non seulement les maisons, granges et fontaines, mais encore les ruchers.